

Data: 19 august 2008

(1) FGSZ NATURAL GAS TRANSMISSION SOCIETATE ÎNCHISĂ PE ACȚIUNI

și

(2) SOCIETATEA NAȚIONALĂ DE TRANSPORT GAZE NATURALE “TRANSGAZ S.A.”

ACORD DE ALOCARE A CAPACITĂȚII

EXTRAS

- **Alocarea capacității minime inițiale contractate pe termen lung**
 - **Principii generale de alocare a capacității minime inițiale contractate pe termen lung**
 - Capacitatea de transport a Conductei va fi contractată prin încheierea (i) unui Acord inițial pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea ungari, între un Utilizator de Rețea ungar și FGSZ și (ii) a unui sau a mai multor Acorduri preliminare române corespondente (și ulterior a unui sau a mai multor Acorduri inițiale pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea români) între unul sau mai mulți Utilizatori de Rețea români, pe de o parte și Transgaz, pe de altă parte, privind conducta de pe teritoriul Ungariei și respectiv de pe teritoriul României.
 - În cazul în care echivalentul volumului total al capacității contractate pe termen lung, printr-un Acord inițial pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea ungari, este contractat de un singur Utilizator de Rețea român, pe Conducta existentă pe teritoriul României, atunci se va semna un Acord preliminar român corespondent (și ulterior un Acord inițial pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea români) între acest unic Utilizator de Rețea român și Transgaz.
 - În cazul în care echivalentul volumului total al capacității contractate pe termen lung, printr-un Acord inițial pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea ungari, este contractat de mai mult de un Utilizator de Rețea român, pe Conducta existentă pe teritoriul României, atunci Transgaz va încheia un Acord preliminar român corespondent (și ulterior un Acord inițial pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea români, cu fiecare dintre respectivii Utilizatori de Rețea români). Volumul total al capacităților de transport pe termen lung contractate prin aceste Acorduri preliminare române (și ulterior prin Acordurile române inițiale pe termen lung) va fi același cu volumul contractat prin respectivul Acordul inițial pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea ungari.
 - Procedura de sezon deschis va fi efectuată de FGSZ în deplină conformitate cu Legislația în vigoare, în mod echitabil, transparent și nediscriminatoriu.
 - Se pot încheia Acorduri inițiale pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea, exclusiv pe parcursul procedurii de sezon deschis, și pe o perioadă de 20 ani. Fiecare Utilizator de Rețea ungar participant la procedura de sezon deschis va avea responsabilitatea de a furniza Utilizatorului de Rețea sau Utilizatorilor de Rețea români (după caz) corespondenți care vor contracta, pe Conducta existentă pe teritoriul României, echivalentul capacității contractate de respectivul Utilizator de Rețea ungar, pe Conducta existentă pe teritoriul Ungariei.
 - Utilizatorii de Rețea români au dreptul să participe la procedura de Sezon Deschis organizată de FGSZ.
 - Capacitatea totală contractată prin Acordurile inițiale pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea ungari și Acordurile inițiale pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea români nu va fi mai mică decât Capacitatea minimă inițială contractată pe termen lung și nu va depăși Capacitatea maximă inițială contractată pe termen lung atât în Conducta de pe teritoriul Ungariei cât și în Conducta de pe teritoriul României. Acordurile inițiale pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea români vor corespunde în totalitate cu Acordurile inițiale pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea ungari, din punct de vedere al (i) termenului și perioadei, (ii) capacității contractate și (iii) calitatea gazelor naturale convenite de comun acord între Părți.
 - În cazul în care, pe parcursul procedurii de Sezon Deschis, cererea totală, din partea Utilizatorilor de Rețea, privind capacitățile ce vor fi contractate prin Acorduri inițiale pe

termen lung cu Utilizatorii de Rețea ungari, depășește Capacitatea maximă inițială contractată pe termen lung, în conducta de pe teritoriul Ungariei, atunci capacitățile vor fi alocate pro-rata Utilizatorilor de Rețea.

- Acordurile inițiale pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea ungari și Acordurile inițiale pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea români vor constitui acorduri finale obligatorii de rezervare de capacitate privind capacitatea Conductei.
- **Alocarea de capacitate inițială minimă de transport contractată pe termen lung pe conducta de pe teritoriul Ungariei**
- Ulterior intrării în vigoare a prezentului Acord, FGSZ va iniția imediat procedura de sezon deschis cu potențialii Utilizatori de Rețea privind rezervarea capacității minime inițiale contractate pe termen lung din. În timpul procedurii de selecție a Utilizatorilor de Rețea, din cadrul sezonului deschis, FGSZ va informa potențialii Utilizatori de Rețea privind contractarea capacității de transport pe termen lung care va fi realizată prin încheierea (i) unui Acord inițial pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea ungari și (ii) a unui sau a mai multor Acorduri preliminare române corespondente (după caz) și ulterior semnarea unui sau a mai multor Acorduri inițiale pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea români (după caz). Anunțurile privind procedurile de sezon deschis au fost publicate în timp util, în cel puțin un cotidian ungar și român important.
- Procedura de sezon deschis și negocierile și elaborarea Acordurilor inițiale pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea ungari selectați vor fi realizate de FGSZ. FGSZ va informa Transgaz privind rezultatele procedurii de sezon deschis și Utilizatorii de Rețea selectați în termen de 2 zile calculate de la data selecției finale a Utilizatorilor de Rețea câștigători.
- În cazul în care se încheie un Acord inițial pe termen lung cu un Utilizator de Rețea selectat atunci FGSZ va informa Transgaz privind cei mai importanți termeni ai Acordului inițial pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea ungari: (i) termenul rezervării de capacitate, (ii) volumul capacității contractate, și (iii) calitatea gazelor naturale convenite de comun acord între Părți .
- Fiecare Acord inițial pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea ungari va prevedea ca semnarea Acordului preliminar corespondent român sau a Acordurilor preliminare române (după caz) să fie o condiție prealabilă a intrării în vigoare a acestui Acord inițial pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea ungari. Părțile au convenit că FGSZ va avea putere de decizie asupra faptului că nu va fi necesară semnarea sau intrarea în vigoare a Acordului preliminar român sau a Acordurilor preliminare române ca și condiție prealabilă a intrării în vigoare a Acordului aferent inițial pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea ungari.
- Acordurile preliminare cu Utilizatorii de Rețea români vor fi în deplină corespondență cu Acordurile inițiale pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea ungari, din punct de vedere al (i) termenului și perioadei, (ii) capacității și (iii) calității gazelor naturale convenite de comun acord între Părți.
- În cazul în care se încheie mai mult de un Acord preliminar român privind echivalentul capacității contractate, printr-un Acord inițial pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea ungari, atunci totalul capacităților contractate prin aceste Acorduri preliminare române separate vor fi în deplină corespondență cu capacitatea contractată în Acordul inițial pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea ungari aferent. Prevederile privind termenul, perioada, capacitatea contractată și calitatea gazelor naturale convenită de comun acord între Părți, ale fiecărui astfel de Acord preliminar român vor corespunde pe deplin cu

prevederile privind termenul, perioada, capacitatea contractată și calitatea gazelor naturale convenită de comun acord între Părți ale Acordului inițial pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea ungari aferent.

- **Alocarea capacității minime inițiale contractate pe termen lung pe Conducta de pe teritoriul României**
- Ulterior primirii de către Transgaz a notificării privind principalele prevederi ale Acordului inițial pe termen lung încheiat cu Utilizatorii de Rețea ungari conform Clauzei 2.2.3 din prezentul, Transgaz va întocmi imediat draftul și va negocia respectivul Acord preliminar român corespondent sau Acorduri preliminare române (după caz) cu Utilizatorul de Rețea sau Utilizatorii de Rețea români (după caz) respectivi.
 - În cazul în care echivalentul capacității totale contractate prin Acordul inițial pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea ungari este contractat pe Conducta română printr-un singur Acord preliminar român, atunci acest Acord preliminar român corespondent va specifica (i) aceleași termen pentru capacitatea contractată, (ii) același volum al capacității contractate, (iii) aceeași calitate a gazelor naturale convenită de comun acord între Părți, după cum se specifică în Acordul inițial pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea ungari conform prevederilor Clauzei 2.2.3 din prezentul Acord.
 - În cazul în care echivalentul capacității totale contractate prin Acordul inițial pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea ungari este contractat pe Conducta română prin mai mult de un Acord preliminar român, atunci volumul total al capacităților contractate prin aceste Acorduri preliminare române separate va fi același cu cel contractat în Acordul inițial pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea ungari aferent. Prevederile privind termenul, perioada, capacitatea contractată și calitatea gazelor naturale convenită de comun acord între Părți, ale fiecărui astfel de Acord preliminar român vor corespunde cu prevederile privind termenul, perioada, capacitatea contractată și calitatea gazelor naturale convenită de comun acord între Părți ale Acordului inițial pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea ungari aferent.
- Transgaz va accepta rezultatele procedurii de sezon deschis și va depune eforturile necesare în vederea finalizării negocierilor, întocmirii Acordului preliminar corespondent român sau a Acordurilor preliminare române (după caz) și semnării acestuia cât mai curând posibil. Transgaz va transmite FGSZ o declarație în limba engleză privind semnarea și intrarea în vigoare a fiecărui Acord preliminar român și termenul, capacitatea contractată și cerințele privind calitatea prevăzute în acest Acord preliminar român.
- Acordul inițial pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea ungari va intra în vigoare la primirea de către FGSZ a declarației menționate mai sus în clauza 2.3.2. Părțile au convenit că FGSZ poate decide ca semnarea și intrarea în vigoare a Acordului preliminar sau a Acordurilor preliminare române să nu fie o condiție prealabilă a intrării în vigoare a Acordului inițial pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea ungari.
- Transgaz se va asigura că Acordul inițial corespondent final pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea români sau Acordurile inițiale pe termen lung cu Utilizatorii de Rețea români (după caz) va/vor fi semnat(e) cu Utilizatorul de Rețea sau Utilizatorii de Rețea respectivi, cât mai curând posibil, dar cel târziu în 31 decembrie 2008.